

БОЛЬШОЙ

КР

РУССКО-
ИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

大俄汉词典



大俄汉词典

黑龙江大学俄语系
词典编辑室编

约 157,000 词条

商务印书馆

1985年·北京

封面设计：姜 樑

版面设计：陈成谱

大 俄 汉 词 典

黑龙江大学俄语系词典编辑室编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：9017·1226

1985年8月第1版

开本787×1092 1/16

1985年8月北京第1次印刷

字数10,610千

印数40,000册

印张171³/₄

定价：41.90元

前 言

为了适应我国社会主义现代化建设的需要，我们根据国家出版工作规划，在刘泽荣同志主编的《俄汉大辞典》(1962年版)的基础上，广泛参考了苏联近年来出版的各种现代俄罗斯标准语词典，编成了这部《大俄汉词典》，供广大俄语教师、翻译工作者、科技人员及大学俄语专业学生使用。

本词典共收集十五万七千个词条。除收入大量新词外，还增加了词的新义与新的用法、成语、常用的缩写词，词典尽量反映现代俄语发展的新现象。

本词典释义力求简明。为了便于读者理解和使用，对常用词，特别是中国读者感到困难的词语均附有选自原著的例证。

为避免因俄汉两种语言词义的差异而引起误解，对一部分词汇做了必要的注释。在虚词的释义方面，我们参考了苏联俄语语法界近几年来的新发展。

本词典在语音、拼写、词形变化、修辞等方面均根据苏联最新的有关专著做了标注。对于专业词的译名我们查对过我国出版的有关工具书。

本词典有下列附录：

- 1) 世界地名(潘国民、王迺仁供稿)；
- 2) 俄罗斯人常见人名、父名检索表；
- 3) 国际词素检索表(郑述谱供稿)；
- 4) 俄英汉化学元素表；
- 5) 数学符号表；
- 6) 希腊、拉丁字母表；
- 7) 公制计量单位表；
- 8) 各国货币缩写表。

本词典是由黑龙江大学俄语系词典编辑室负责主编的，中国社会科学院情报研究所的分同志参加协作。此外，黑龙江省一些兄弟院校和单位的同志也参加了工作。

本词典在编纂过程中得到新华社、外交部、中共中央马恩列斯著作编译局等许多单位的同志的大力支持，在此我们表示衷心的感谢。

在本词典编纂过程中，参加辅助工作的同志有：刘允芝、李化、赵国英、贾郁、韩秀卿、寿弼。

商务印书馆责任编辑南致善、黄长霁和中国社会科学院情报研究所的王兴权、赵国琦、若男、吴安迪同志校读并修订了词典的原稿卡片及各次校样，增加了少量新词、新义、新例证；特别是致善同志以古稀之年忘我工作，自发稿前至付型这一整个阶段反复校核了全稿，统一了体例。北京国语学院的祝孝陶、穆绍芬、赵光岚、凌庆芳、马秀芹、钱小南同志担任了校样的头两遍校对工作。设他们的辛勤劳动，要完成这部词典的出版工作是非常困难的。对这些同志，谨表诚挚的感谢和敬意。

在本词典整个编纂过程中，先后负责领导工作的同志有：林北星、姜君正、鲁刚和孙景程肖、陈楚祥、李锡胤。

本词典难免有不妥之处，诚恳希望批评指正。

黑龙江大学俄语系词典编室

凡 例

1. 一个词有两种不同的书写形式、重音或词形变化时,前一种形式为规范的和常用的,如 **си́ена** 及 **сиéнна**, **-ы** [阴]; **пухо́вый** 及 [旧] **пухово́й** [形]; **пара́д**, **-а** 及 <口语> **-у** [阳]; **бо́ндарь**, **-я** 及 **бонда́рь**, **-я** [阳]
2. 读音和字母不同时,用 [] 号标明,放在条目词后,如 **лёгкий** [хк].
3. 规则变化的名词,只注单数第二格形式,其余名格按变格表类推,如 **кни́га**, **-и** [阴]; **комсомо́лец**, **-льца** [阳].
4. 名词变格时重音移动或变化形式比较特殊时,注到下同为止,其余形式类推,如 **го́род**, **-а**, 复 **-а́** [阳]; **сто́л**, **-а́** [阳]; **вещь**, **-и**, 复 **-и**, **-ей** [阳]; **пя́та**, **-ы́**, 复 **пяты́**, **пят**, **пя́там** [阴]; **сте́на**, **-ы́**, 四格 **сте́ну**, 复 **сте́ны**, **стен**, **сте́нам** [阴].
5. 形容词、疑问代词、关系代词、顺序数词的规则硬变化词尾 **-ая**, **-ое** 从略.
6. 形容词短尾的规则形式一般不注.列在条目词后的短尾形式适用于该词的各个意义,如 **я́сный**; **Ясен**, **ясна́**, **Ясно**.如短尾形式只用于某一解,则在该解内注明;其余各解未注短尾者,即为不用短尾形式,如 **созерца́тельный** [形] ① (-лен, -льна) 袖手旁观的…② 直观的.
7. 形容词、副词的比较级与最高级形式一般不注,至于变化特殊或重音移动者,则分别予以注明.
8. 动词在条目词后面注明单数第一,二人称变化形式,其余人称照下表类推:

人 称	第一变位法		第二变位法	
	单 数	复 数	单 数	复 数
1	-у, -ю	-ем	-у, -ю	-им
2	-ешь	-ете	-ишь	-ите
3	-ет	-ут, -ют	-ит	-ат, -ят

如单数第一人称不用,则只注单数第二人称形式,如 **побе́дить**, **-ишь**;只用第三人称形式时,直接注出该变化形式.

9. 动词的过去时、命令式、主动形动词和副动词的规则变化从略;变化特殊或重音移动时,则分别予以注明,如 **мочь**, **могу́**, **мо́жешь**, **мо́гут**; **мог**, **-ла** [未]; **брать**, **беру́**, **берёшь**; **брал**, **-ла́**, **-ло** [未].
10. 以 **-анный**, **-енный** 结尾的被动形动词,无音变及重音变化者从略;短尾形动词有重音变化者,在 () 内予以注明,注到下同为止,如 **освобо́дить**, ... **-ждённый** (**-ждён**, **-ена́**) [完]; **подня́ть**, ... **подня́тый** (**-ят**, **-ята́**, **-ято**) [完].
11. 动词对应体的变位,如与条目词相同,变位形式从略,如 **мочь**, **могу́**, **мо́жешь**, **мо́гут**; **мог**, **-ла́** || **완료** **смочь**.
12. 名词、代词、数词的间接格形式,特殊复数形式,形容词的比较级、最高级以及动词的变位形式、与形容词相应的副词等均不单独立条,注在相应的词条之内.
13. 本词典只注强支配关系,弱支配关系通过例证反映;动词条中所注“无补语”字样,表示无直接补语.
14. 例证词组中的省略号“~”系代替该条目词的不变化部分,词尾有变化时,在 ~ 后注上变化词尾,如 **река́**...[阴] ... **судохо́дная** ~ **通航的河** **бе́рег** ~ **и́** **河岸**.
15. 习语放在释义之后,用 ◇ 隔开.
16. 习语一般只收在中心词的条目之中,其他词的条目中不重复出现.

名词变格表

(附表一)

数 性 格	单 数						复 数					
	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
阳 性	-①	-а	-у	* 同第一格或第二格	-ом	-е	-ы	-ов	-ам	同第一格或第二格	-ами	-ах
	-ц①	-а	-у		-ем	-е	-ы	-ев	-ам		-ами	-ах
	-г① -к -х	-а	-у		-ом	-е	-и	-оз	-ам		-ами	-ах
	-ж① -ч -ш -щ	-а	-у		-ем	-е	-и	-ей	-ам		-ами	-ах
	-й -ий	-я	-ю		-ем	-е	-и	-ев	-ям		-иями	-ях
	-ь	-я	-ю		-ем	-е	-и	-ей	-ям		-иями	-ях
中 性	-о	-а	-у	-о	-ом	-е	-а	—	-ам	-а	-ами	-ах
	-е	-я	-ю	-е	-ем	-е	-я	-ей	-ям	-я	-ями	-ях
	-ье -ёе	-ья	-ью	-ье -ёе	-ьем -ёём	-ье -ёе -(ьи)②	-ья	-ий	-ьям	-ья	-ьями	-ьях
	-ие -ие	-ия	-ию	-ие -ие	-ием -ием	-ии -ие	-ия	-ий	-иям	-ия	-иями	-иях
	-же -че -ше -ще -це	-а	-у	-е	-ем	-е	-а	—	-ам	-а	-ами	-ах
	-мя	-мени	-мени	-мя	-менем	-мени	-мена	-мён	-менам	-мена	-менами	-менах
阴 性	-а	-ы	-е	-у	-ой (-ою)③	-е	-ы	—	-ам	同第一格或第二格	-ами	-ах
	-ца	-ы	-е	-у	-ей(-ею) -ой(-ою)	-е	-ы	—	-ам		-ами	-ах
	-га -ка -ха	-и	-е	-у	-ой (-ою)	-е	-и	—	-ам		-ами	-ах
	-жа -ча -ща -ща	-и	-е	-у	-ей(-ею) -ой(-ою)	-е	-и	—	-ам		-ами	-ах
	-я	-и	-е	-ю	-ей(-ею) -ей(-ёю)	-е	-и	-ь -й	-ям		-ями	-ях
	-ья	-ьи	-ье	-ью	-ей (-ёю)	-ьи -ье	-ьи	-ий -ей	-ьям		-ьями	-ьях
	-ия	-ии	-ии	-ию	-ией (-иею)	-ии	-ии	-ий	-иям		-иями	-иях
	-ь	-и	-и	-ь	-ью (-ию)	-и	-и	-ей	-ям		-ями	-ях
-жь -чь -шь -щь	-и	-и	-ь	-ью (-ию)	-и	-и	-ей	-ам	-ами	-ах		

① 这四栏都是无词尾的阳性名词。第一栏中的“—”代表最后字母为 ц, г, к... ш, щ 以外辅音的阳性名词。这四栏的变格词尾是加上去的,与其余各栏词尾随变格改变者不同。

② 当 -ье 作为 -ие 的变体时,第六格才能用此形式。

③ ()内字母是表示也可以照那样变,即立变 -ой 者,变为 -ою 亦可。

* 同第一格或第二格表示动物同二格,非动物同一格,以下各表同此。

物主、指示、限定代词变格表

(附表二)

物 主 代 词								
数 格 性	单 数			复 数	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性		阳 性	中 性	阴 性	
1	мой	моё	моя	мой	наш	наше	наша	наши
2	моего		моёй	моих	нашего		нашей	наших
3	моему		моёй	моим	нашему		нашей	нашим
4	同一格或二格	моё	мою	同一格或二格	同一格或二格	наше	нашу	同一格或二格
5	моим		моёй (моёю)	моими	нашим		нашей (нашею)	нашими
6	моём		моёй	моих	нашем		нашей	наших

твой, свой, чей (чьего), кой (кого) 照 мой 变; ваш 照 наш 变.

指 示 代 词												
数 格 性	单 数			复 数	单 数			复 数	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性		阳 性	中 性	阴 性		阳 性	中 性	阴 性	
1	тот	то	та	те	этот	это	эта	эти	сей	сие	сия	сии
2	того		той	тех	этого		этой	этих	сего		сей	сих
3	тому		той	тем	этому		этой	этим	сему		сей	сим
4	同一格或二格	то	ту	同一格或二格	同一格或二格	это	эту	同一格或二格	同一格或二格	сие	сию	同一格或二格
5	тем		той (тою)	теми	этим		этой (этою)	этими	сим		сей (сею)	сиими
6	том		той	тех	этом		этой	этих	сем (сем)		сей	сих

限 定 代 词								
数 格 性	单 数			复 数	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性		阳 性	中 性	阴 性	
1	весь	всё	вся	все	сам	самó	самá	самии
2	всего		всей	всех	самого		самой	самих
3	всему		всей	всем	самоу		самой	самим
4	同一格或二格	всё	всю	同一格或二格	同一格或二格	самó	самоё (саму)	同一格或二格
5	всем		всей (всёю)	всёми	самим		самой (самóю)	самими
6	всем		всей	всех	самóm		самой	самих

形容词变格表

(附表三)

数 格	单 数			复数	单 数			复数	单 数			复数	单 数			复数
	阳性	中性	阴性		阳性	中性	阴性		阳性	中性	阴性		阳性	中性	阴性	
1	-ый -ой	-ое	-ая	-ые	-ий	-ее	-яя	-ие	-ий	-ье	-ья	-ьи	-ов -ин	-о	-а	-ы
2	-ого	-ого	-ой	-ых	-его	-его	-ей	-их	-ьего	-ьего	-ьей	-ьих	-а		-ой	-ых
3	-ому	-ому	-ой	-ым	-ему	-ему	-ей	-им	-ьему	-ьему	-ьей	-ьим	-у		-ой	-ым
4	同一格 或二格	-ое	-ую	同一格 或二格	同一格 或二格	-ее	-юю	同一格 或二格	同一格 或二格	-ье	-ью	同一格 或二格	同一格 或二格	-о	-у	同一格 或二格
5	-ым	-ым	-ой (-ою)	-ыми	-им	-им	-ей (-ею)	-ими	-ьим	-ьим	-ьей (-ьею)	-ьими	-ым		-ой (-ою)	-ыми
6	-ом	-ом	-ой	-ых	-ем	-ем	-ей	-их	-ьем	-ьем	-ьей	-ьих	-ом		-ой	-ых

注: 词尾为 -кий, -гий, -хий 的形容词, 除单数阳性、中性的五格及复数各格照 -ий 词尾变格表变化外, 其余单数各格, 都照 -ый 词尾变格表变化。

词尾为 -жий, -ший, -чий, -щий 的形容词, 照 -ий 词尾变格表变化时, -яя, -юю 应改为 -ая, -ую, 如 хорошую, горячая, нищую。

数词变格表

(附表四)

数 格	单 数			复 数	阳, 中	阴					
	阳	中	阴								
1	один	одно	одна	одни	два	две	три	четыре	пять	пятьдесят	
2	одного		одной	одних	двух		трёх	четырёх	пяти	пятидесяти	
3	одному		одной	одним	двум		трём	четырёх	пяти	пятидесяти	
4	同一格 或二格	одно	одну	同一格 或二格	同一格或二格				同一格		
5	одним		одной	одними	двумя		тремя	четырьмя	пятью	пятидесятью	
6	одном		одной	одних	двух		трёх	четырёх	пяти	пятидесяти	
1	оба	обе	двое	четыре	двести	триста	четырёхста		пятьсот		
2	обоих	обеих	двоих	четверых	двухсот	трёхсот	четырёхсот		пятьсот		
3	обоим	обеим	двоим	четверым	двумстам	трёмстам	четырёхстам		пятистам		
4	同一格或二格		同一格或二格	同一格或二格	同一格						
5	обоими	обеими	двоими	четверыми	двумястами	тремястами	четырьмястами		пятьюстами		
6	обоих	обеих	двоих	четверых	двухстах	трёхстах	четырёхстах		пятистах		
1,4	阳性, 中性 полтора		阴性 полторы	сорок	девяносто		сто	полтора́ста			
2,3,5,6	полутора			сорока́	девяно́ста		ста	полутора́ста			

注: ①本变格表不仅适用于基本数词, 而且适用于复合数词。

②трёе 同 двое; пятеро, шестеро 等与 четверо 同; шесть — двадцать, тридцать 等与 пять 同; шестьдесят, семьдесят, восемьдесят 与 пятьдесят 同; шестьсот, семьсот, восемьсот, девятьсот 与 пятьсот 同; сто 作为名词的复数变格, 见词典正文 сто 条的①解。

③凡是没有注出性别的, 阳阴中三性相同。

略 语 表

<p>〈转〉 转义</p> <p>〈骂〉 骂人用语</p> <p>〈雅〉 高雅词语</p> <p>〈粗〉 粗俗词语</p> <p>〈讽〉 讽刺词语</p> <p>〈方〉 方言</p> <p>〈不赞〉 带不赞成的语气</p> <p>〈藐〉 藐视</p> <p>〈蔑〉 蔑视</p> <p>〈诗〉 诗歌用语</p> <p>〈俗〉 俚俗词语</p> <p>〈古〉 古词</p> <p>〈旧〉 旧词</p> <p>〈昵〉 亲昵用语</p> <p>〈谑〉 戏谑用语</p> <p>〈婉〉 婉转用法</p> <p>〈哲〉 哲学</p> <p>〈宗〉 宗教</p> <p>〈统〉 统计学</p> <p>〈政〉 政治</p>	<p>〈法〉 法学</p> <p>〈军〉 军事</p> <p>〈经〉 经济</p> <p>〈邮〉 邮政</p> <p>〈商〉 商业</p> <p>〈棋〉 下棋</p> <p>〈艺〉 艺术</p> <p>〈摄〉 摄影</p> <p>〈乐〉 音乐</p> <p>〈剧〉 戏剧</p> <p>〈史〉 历史</p> <p>〈数〉 数学</p> <p>〈理〉 物理</p> <p>〈化〉 化学</p> <p>〈天〉 天文学</p> <p>〈测〉 测量</p> <p>〈植〉 植物</p> <p>〈动〉 动物</p> <p>〈医〉 医学</p> <p>〈药〉 药理学</p>	<p>〈农〉 农业</p> <p>〈林〉 林业</p> <p>〈园艺〉 园艺学</p> <p>〈猎〉 狩猎</p> <p>〈渔〉 渔业</p> <p>〈技〉 技术</p> <p>〈矿〉 矿业</p> <p>〈冶〉 冶金</p> <p>〈机〉 机械</p> <p>〈微生〉 微生物</p> <p>〈电〉 电学</p> <p>〈宇航〉 宇宙航行</p> <p>〈无线〉 无线电</p> <p>〈生化〉 生物化学</p> <p>〈印〉 印刷</p> <p>〈建〉 建筑</p> <p>〈海〉 海洋</p> <p>〈空〉 航空</p> <p>〈解〉 解剖</p> <p>〈专〉 专业用语</p>
--	---	---

注：〈口语〉、〈地理〉、〈铁路〉、〈心理〉、〈结晶〉、〈考古〉、〈生物〉等一望即知者，说明从略。

俄语字母表

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е ё	Ж ж	З з
И и	Й й	К к	Л л	М м	Н н	О о	П п
Р р	С с	Т т	У у	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч
Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я

俄语旧字母:

І і = И и Ъ ъ = Е е ѳ ѳ = Ф ф V v = И и

编者名单

(以姓名笔划为序)

参加编纂和定稿工作的有:

卜东新 马福聚 王世燮 王兴权 王淑馨 王鲁生 卢兆泉 华 劭 刘仲亨 杜玉田
李国军 李锡胤 李蕴真 吴传真 吴宝芬 何兆源 沈 允 陈楚祥 张会森 张娟云
罗玲 郑述谱 赵国琦 赵宝云 赵 耀 徐传煦 徐翁宇 高 森 郭育英 郭晨光
常富英 崔世芬 潘国民

参加编纂工作的有:

于东林 王式斌 王金芳 王迺仁 王景武 冯文华 邢慈娥 朴昌玉 祁品三 朱文佩
朱铁声 杜 肖 李月茹 李素绚 李廉恕 轩振钧 吴安迪 迟衡昌 陈靖国 张 捷
项恩忠 赵书涵 郝胜利 胡邠生 夏振中 顾作华 常世襄 章若男 阎立明 温 平
鲁 刚 穆武祥

短期参加编纂工作的有:

王育伦 张林玉 黄鹏兴 彭春芳 裴兆义

责任编辑:

南致善 黄长霁

目 次

前言	II
凡例	III
略语表	VII
俄语字母表	VIII
正文	1—2627
附录:	
世界地名	2628
俄罗斯人常见人名、父名检索表	2703
国际检索检索表	2711
俄英化学元素表	2729
数学符号表	2730
希腊、拉丁字母表	2731
公制量单位表	2732
各国币缩写表	2733

А

а¹ [不变, 中] 俄语第一字母 **А** прописное. 大写字母 **А**. **А** строчное. 小写字母 **а**. Дом № 12 а. 门牌 12 号甲. Пункт **А** статьи второй. 第二条甲项. **а**² [不变, 中, 阳] 俄语元音 [а] ударяемое (或 ударяемый) а 带重音的元音 а. Кто сказал а, (тог) должен сказать и б. <俗语> 说了一,就得往下说二; 有始必须有终. ◇ не знать ни а, ни б 什么也不知道, 一窍不通, 一无所知 от а до зет 或 <旧> от а до я (<旧> ижица) 从头到尾, 全部 (зет 是拉丁语最后一个字母的名称, ижица 是古斯拉夫语最后一个字母的名称)

а² [连] **а**¹ [对别] 而, 可是, 却, 倒 Он поехал, а я остался. 他走了, 我倒留下了. Они проснулись, а мы собираемся спать. 他们已睡醒了, 而我们正要入睡. Дружба — дружбой, а служба — службой. 交情归交情, 公事归公事. Что ты сегодня делаешь? А завтра? 你今天做什么? (而) 明天呢? Пиши карандашом, а не пером. 要用铅笔写, 可别用钢笔. Мужична, а плачет. 一个男子汉还哭哭啼啼. Хотя красив, а не умён. 虽然美, 可不聪明. Дело к весне, а мороз всё жёстче. 快春天了, 倒冷得越来越厉害了. Пилюлю горька, а проглотить её нужно. 药丸虽苦, 可是还得吞下去. **а**² [接续] 而, 就, 那末 (引出句子作补充说明、推论, 或引出新的话题) Каждый день где-нибудь гости, а где гости — там вино, песни, угощение. 每天总有地方请客, 而哪里有客人, 哪里就饮酒作乐, 盛宴款待. Мы с вами едва ли ещё увидимся когла-нибудь. А жаль. 咱们未必能再见面了, 可真遗憾. Всем кланяйся. А ты не забудь передать пакет Быстрцову. 向大家都问候. 你可别忘了把纸包交给贝斯特列佐夫. А не слышали ли вы об Иванове? 您可听说过伊万诺夫这个人吗? А как её зовут? 她倒是叫什么名字呀? **а**² [接续并加强语气] 那, 而 (用于感叹、疑问句首或答语开头) А уж как она плясала! 可是她跳舞有多好啊! А как всё это могло случиться? 那怎么能发生这一切事情呢? — Борис Николаевич, что с вами? — А ничего ... слушаю. “鲍里斯·尼科拉耶维奇, 您怎么啦?” — “啊, 没什么... 我听着呢.” ◇ а (не) то ... <口语> 1) 否则, 不然 Спешь, а (не) то опоздаешь. 快点, 不然你要迟到了. Сыт по горло, а (не) то доёл бы. (吃得) 饱极了, 不然就吃尽啦. 2) 可事实上, 可实际上 Уж так бы и говорила ..., а то ещё лжёт. 她这么说就好了... 可实际上她还在撒谎. Добро бы был неуч, а то ведь знающий человек. 如果是个无知的人倒罢了, 其实是个富有学识的人. 3) 因为 Надо ехать, а то уже поздно. 该走了, 因为已经很晚了. 4) 可不, 可不是吗 (与疑问词连用) — Неужели вы каждый день этим занимаетесь? — А то как же! “难道您每天都干这个吗?” — “可不是吗!” 5) 要不..., 也好 (表示劝告, 或表示拒绝之后又同意, 或犹豫之后表示决心去做某事) — Не ходите ли за доктором? — Нет, не надо. А то, пожалуй, сходи. “要不要去请大夫?” — “不, 不用啦. 要不, 你去一趟也好.” А то поеду. 要不然我就去吧. А то бы скушали ещё! 要不然就再吃点吧! А не то пожили бы, маменька, в Дубровине. 妈妈, 要不就不在杜布罗文住一个时期吧.

а³ [语气] **а**¹ 啊? 干吗? 什么事? (用于回答别人的呼唤或没听清对方说什么时) — Мама! Мама! — А? “妈妈! 妈妈!” — “啊.” — Ты в театр пойдёшь? — А? В театр? “你看戏去吗?” — “什么? 看戏?” **а**² 啊? 怎样? (催促对方回答或行动) Смотри на рисунок. Нравится, а? 看看画吧, 喜欢吗, 啊? Пойдём гулять, а? 咱们去散步吧, 怎么样? **а**³ 啊? (用于疑问和感叹句, 表示惊喜、愤慨) Даже мне свистят, а? 竟嘘起我来了, 啊? **а**⁴ 喂, 呀 (用于叠用的呼语中, 以引起注意) Ваня, а Ваня! Что ты надделал?! 瓦尼亚呀, 瓦尼亚! 你干了

些什么呀?

а⁴ [感] 啊, 哦, 哎呀, 哎哟 (通过不同语调表达各种情感) **а**¹ 表示想起、猜着 (或用于认出熟人等) А, Петров! Да, помню, помню. 啊, 彼得罗夫呀! 是, 我记得, 记得. А, вот в чём дело! 哎呀, 原来是这么一回事! Это кто тут? А, Саша! 是谁在这儿呀? 啊, 是萨沙! **а**² 表示喜悦、愤怒、嘲讽等感情 А-а-а! Очень рад вас видеть. 哎呀呀呀! 看见您真高兴! Вы струсили? Да? А-а-а! 您胆怯啦? 是吗? 哎呀呀! **а**³ 表示恐惧、疼痛、失望等感情 Ааа! Что я сделал! 啊呀! 我干了些什么呀! **а**⁴ 表示下决心 А! была не была, я к нему пойду. 啊, 豁出去了, 我找他去.

а..., **ан**... [前缀] 接形容词或名词, 表示“不”、“无”、“非”, 如 алогичный, аномальный, алогизм, асимметрия, анархия

А [缩] = ампер 安(培) (电流强度单位)

аа¹ [不变, 中] <儿语> 屙屎, 拉屎 сделать ~ 屙屎, 拉屁屁

аа² [动, 不变化] <儿语> 屙屎, 拉屁屁 Мальчику захотелось аа. 小孩想要拉屁屁.

ааленский [形]: ааленский ярус <地质> 阿阿林组(侏罗纪下部最上层)

ААН [缩, 拼读] (Архив Академии наук СССР) 苏联科学院档案馆

ААНИИ [缩, 拼读] (Арктический и антарктический научно-исследовательский институт) 南北极科(学)研(究)所

ААП [缩, 拼读] (английский ААР — информационное агентство Австралийского Союза) 澳大利亚联合新闻社

ААССР [缩] (Абхазская Автономная Советская Социалистическая Республика) 阿布哈兹苏维埃社会主义自治共和国, 阿布哈兹自治共和国

АБ¹ [缩] (авиационная база) 空军基地, 航空基地

АБ² [缩] (атомная бомба) 原子弹

аба, **-ы** [阴] <方> **а**¹ 白色厚呢子 **а**² 白色厚呢子斗篷, 白色厚呢子雨衣

абабуа [不变, 复] = бабоа

абадиты, **-ов** [复] 易巴德派(伊斯兰教哈里吉派教徒中的温和派, 形成于 17 世纪的伊拉克)

абажур, **-а** [阳] 灯罩, 灯伞 зелёный ~ 绿色灯伞 лампа с ~ом 带灯罩的灯 лампа под ~ом 罩上灯伞的灯

абажурный [形] абажур 的形容词

абажуродержатель, **-я** [阳] 灯罩架, 灯伞支架

абажурчик, **-а** [阳] абажур 的指小

абаз, **-а** [阳] <史> 阿巴兹 (19 世纪初高加索、伊朗等地的小银币) не иметь ни (одного) ~а 一文钱也没有

абазин [阳] 见 абазинцы

абазинец [阳] 见 абазинцы

абазинка [阴] 见 абазинцы

абазинский [形] 阿巴兹人的

абазинцы, **-ев** [复] (单 абазинец, **-ица** [阳]) <旧> = абазинцы

абазинцы, **-ин** [复] (单 абазин, **-а** [阳]; абазинка, **-и**, 复二 **-нок** [阴]) 阿巴兹人 (自称 абаза 阿巴扎人, 居住在苏联卡拉恰伊-切尔克斯自治州和阿迪格自治州的少数民族.)

абазия 及 **абазия**, **-и** [阴] <医> 步行不能

абак, **-а** [阳] 及 **абакса**, **-и** [阴] **а**¹ <建> 冠板 (柱子顶上的方板) **а**² (古希腊和古罗马的) 算盘

абакса, **-и** 及 **абакса**, **-и** [阴] 马尼拉麻(可制船索等)

абандон, **-а** [阳] <海> 委付 (投保人移转投保物的残余权益, 以便向承保人索取全部保险金) заявление об ~е 委付通知

аббат, **-а** [阳] **а**¹ 天主教修道院院长 **а**² (法国) 天主教神甫

аббатик, **-а** [阳] аббат 的指小

аббатиса 及 <旧> **аббатисса**, -ы [阴] аббат 1 解的女性
аббатский 及 <旧> **аббатовский** [形] аббат 的形容词
аббатство, -а [中] ① 天主教修道院(及其附属财产) ② 天主教修道院院长职位(或职务)
аббревиатура, -ы [阴] ① (复合)缩写语(如 исполком, КНР, СССР) ② 略写词(如 и т. д., см.) ③ <乐> 略符
аббревиатурный [形] аббревиатура 的形容词 ~ые слова 缩写词
аббревиация, -и [阴] ① 缩略(法), 缩写(法) ② = аббревиатура
АБД [缩] (автоматизированный банк данных) 数据自动化组合(触排)
абдест, -а [阳] <宗> (伊斯兰教徒的)净手
абдикация, -и [阴] 退位, 让位, 辞去职位(爵位、官衔)
абдомен, -а [阳] <解> 腹, 腹部
абдуктор, -а [阳] <解> (外)展肌
абдукторный [形] абдуктор 的形容词
абдукция, -и [阴] <解> 外展(作用)
абелев, -а, -о [阴]: абелевы интегралы <数>阿贝尔积分
абелит, -а [阳] 阿贝立特(一种硝铵炸药)
абerrантный [形] <生物> 变异的, 变型的, 畸变的
абerrационный [形] абerrация 的形容词
абerrация, -и [阴] ① <光> 象差 хроматическая ~ 色(象)差 ② <天> 光行差 ③ <转, 文语> 谬见, 误解
АБЗ [缩] (автобензозаправщик) 加油车, 如 АБЗ-51
абзац, -а [阳] ① (文章每段起首的)空格 начать с нового ~а 另起一段 при наборе сделать ~ 排字时另起一段 ② (文章、条文的)一段 прочесть первый ~ 读完第一段
абзацный [形] абзац 的形容词 ~ая строка 一段(文章等)的第一行
абзётцер, -а [阳] 多斗式排土挖掘机
абиегин, -а [阳] <化> 松香烯
абиегиновый [形] абиегин 的形容词 ~ая кислота 松香酸
абинный [形] абá 的形容词
абиогенез, -а [阳] <生物> 无生源说, 自然发生说
абиогенетический [形] <生物> 自(然发)生的, 无生源的
абиогенный [形] 非生物的, 非生物性的, 非生物发生的 ~ синтез органических веществ 有机物的非生物合成 ~ое образование органических соединений 有机化合物的非生物构成
абиотический [形] <生物> 非生物的 ~ фактор 非生物因素 ~ая среда 无机环境
абиссаль, -и [阴] <地质> 深海
абиссальный [形] <地质> 深海的 ~ая область 深海区 ~ые горные породы 深成岩 ~ая фауна 深海动物群
абисси́нец [阳] 见 абисси́нцы
абисси́нка [阴] 见 абисси́нцы
абисси́нский [形] 阿比西尼亚(埃塞俄比亚的旧称)的; 阿比西尼亚人的 ◇ абисси́нский колодец <技> 抽水(深)井
абисси́нцы, -ев [复] (单 абисси́нец, -ница [阳]; абисси́нка, -и, 复二 -нок [阴])阿比西尼亚人(埃塞俄比亚人的旧称)
абитуриент, -а [阳] ① 中学应届毕业生 ② 投考高等院校的人
абитуриентка, -и, 复二 -ток [阴] абитуриент 的女性
абитуриентский [形] абитуриент 的形容词
аблактирование, -я [中] 及 **аблактирóвка**, -и [阴] аблактировать 的动名词
аблактировать, -рую, -руешь [完, 未] что <园艺> 靠接
аблактироваться, -руется [未] аблактировать 的被动
аблятив, -а [阳] = аблятив
абляут [ля], -а [阳] = абляут
аблятив, -а [阳] <语> 离格(某些语言如拉丁语中表示离开的格)
аблятивный [形] аблятив 的形容词
абляут, -а [阳] <语> (词根中的)元音交替
абляционный [形] абляция 的形容词
абляция, -и [阴] <地质> 磨削, 消融
аболиционизм, -а [阳] ① 废除主义, 废止主义(要求废除某项法律的运动) ② <史> 废奴运动(18世纪末至19世纪初美国废

除黑人奴隶制度的运动)
аболиционист, -а [阳] 废除主义者; 废奴运动者
аболиционистский [形] 废除主义(者)的; 废奴运动(者)的 ~ое движение 废除主义运动, 废奴运动
аболиция, -и [阴] 废止, 废除(法律、决定等)
абонемéнт, -а [阳] (若干时间内有效的)长期票等 ~ в театр 长期戏票 ~ на цикл лекций 听某一组讲座的入场券 библиотечный ~ 图书馆借书证 ◇ **сверх абонемента** 1) 额外, 例外, 预约以外 2) <口语, 谚> 额外再来一次
абонемéнтный [形] абонемéнт 的形容词 ~ билет 长期票
абонéнт, -а [阳] 订户, (长期)用户; ~ телефонной сети 电话用户 ~ы газеты «Жэньминь жибао» «人民日报» 的订户
абонéнтка, -и, 复二 -ток [阴] абонéнт 的女性
абонéнтный [形] абонéнт 的形容词 ~ отдел 预约处, 订购处, 用户登记处, 用户服务处
абонéнтский [形] 长期用户的, 订户的; 为订户或长期用户服务的 ~ отдел 用户服务科(处) ~ая линия 用户线(路)
абонирование, -я [中] абонировать 的动名词
абонировать, -рую, -руешь [完, 未] что <旧> 订购, 订购, 预订, 办理(预约券、长期票证等) ~ ложу в театре 订购剧院包厢长期票 у меня там абонирована ложа. 我在那里预订了一个包厢。
абонироваться, -руюсь, -руешься <旧> ① [完, 未] на что 订购、预订、办理长期票证等 ~ на чтение книг 办理长期借书证 ② [未] абонировать 的被动
абордаж, -а [阳] 接舷战(古时一种水战法: 将船驶近敌船, 钩住对方船舷, 进行肉搏战) сцепиться на ~ с неприятельским кораблём 与敌船进行接舷战 ◇ **брать на бордаж** 1) 用接舷战攻击敌船 2) кого-что 对...采取断然行动, 对...采取断然措施
абордажный [形] абордаж 的形容词 ~ бой 接舷战斗 ~ое оружие 接舷战用的兵器
абордировать, -рую, -руешь [完, 未] кого-что ① 接舷攻击, 与(敌船)接舷搏斗 ② <转, 旧> 纠缠(某人)不放; 攻击(某人)
абориген, -а [阳] 原有居民, 本地人, 土著; [复] 土著民族 ~ы Австралии 澳洲土著民族
аборигенный [形] 本地的, 本地生的, 土生的 ~ая порода скота 本地品种的牲畜
аборт, -а [阳] 流产, 小产; 堕胎, 打胎 искусственный ~ 人工流产 естественный ~ 小产, 流产
абортарий, -я [阳] 打胎的地方, 人工流产所
абортивный [形] ① <医> 早产的, 流产的; 顿挫的 ~ метод 顿挫疗法 ~ые средства 堕胎剂; 顿挫剂 ② <生物> 败育的, 发育不全的 ~ые органы растений 败育的植物器官
абортирование, -я [中] 流产
абортировать, -рую, -руешь [完, 未] кого 使流产
АБР¹ [缩] (авиационная баллистическая ракета) 航空弹道火箭
АБР² [缩] (Азиатский банк развития) 亚洲开发银行
абразивный [形] 磨磋用的, 磨擦用的; 磨料制成的 ~ые материалы 研磨材料, 磨料 ~ инструмент 磨具, 研磨工具
абразивы, -ов [复] (单 абразив, -а [阳]) 磨料 грубые ~ 粗磨料 мелкие ~ 细磨料
абразивный [形] абразия 的形容词 ~ процесс 浪蚀过程
абразия, -и [阴] ① 磨损 ② <地质> 磨蚀, 浪蚀, 海蚀 ③ <医> 擦除(木), 刮除(木)
абракадабра, -ы [阴] 毫无意义、不成句的胡言乱语(来自拉丁语 abracadabra. 古代犹太人和希腊人把该词的字母 a, ab, abr, abra... 排成倒三角形, 作为祛灾除病的符篆)
абреакция, -и [阴] <医> 精神发泄
абреже [不变, 中] (文章的)简述, 梗概, 摘要
абрéc, -а [阳] ① <史> (过去北高加索民族中)被逐出民族的游民 ② <史> (俄国征服高加索时)山地的游击战士, 抵抗者 ③ <旧> (高加索山中的)强盗, 山贼
абрикóс, -а [阳] ① 杏; 杏属 (Armeniaca) ② 杏(果实) обыкновенный ~ <药> 杏仁 (A. vulgaris)
абрикóсик, -а [阳] абрикóс 的指小

абрикосный [形] абрикос 的形容词 ~ая косточка 杏核 ~ сок 杏汁

абрикосовый [形] 杏(属)的; 杏子的; 杏子制成的 ~ые деревья 杏树 ~ое варенье 杏子酱

абрикоти́н, -а [阳] 杏汁甜酒

абрин, -а [阳] <药> 相思豆毒碱, 红豆碱

áбрис, -а [阳] 白描(图); 轮廓; <转> 概述

áбрисный [形] áбрис 的形容词 ~ рисунок 白描(图)

аброгация, -и [阴] 废止, 取消(旧法律)

АБС¹ [缩] (英语 АВС — Австралийская радиовещательная комиссия) 澳大利亚广播委员会

АБС² [缩] (英语 АВС — Американская радиовещательная корпорация) 美国广播公司

абсанс, -а [阳] <医> (癫痫性) 失神

абсэнт [сэ], -а [阳] 苦艾酒

абсентеизм [сэ, тэ], -а [阳] ① 罢选运动, 缺席主义(资本主义国家中的一种抗议形式) ② <旧> (地主) 离开庄园在别处生活

абсентеист [сэ, тэ], -а [阳] 罢选运动者, 缺席主义者

абсентизм, -а [阳] <旧, 医> 苦艾酒中毒, 滥饮苦艾酒

абси́да, -ы [阴] = апси́да

абсы́лы, -ов [复] = апсы́лы

абсолют, -а [阳] ① <哲> 绝对(精神); <宗> 绝对者(指神) В идеалистической философии слово «абсолют» является синонимом божества. 在唯心主义哲学中“绝对”是“神”的同义词。② 独立存在的东西, 不依存于任何条件的现象 **возвести что в ~** 把...当做绝对的东西

абсолютивный [形]: **абсолютивное употребление** <语> 自用用法(如及物动词不带直接补语用法)

абсолютизация, -и [阴] 绝对化

абсолютизирование, -я [中] абсолютизировать 的动名词

абсолютизировать, 及 абсолютировать, -рую, -руешь [完, 未] что 把...绝对化, 使成为无条件的

абсолютизм, -а [阳] (君主) 专制政体, 专制制度, 独裁政治

абсолютист, -а [阳] 专制制度的拥护者

абсолютистка, -и, 复二 -ток [阴] абсолютист 的女性

абсолютистский [形] абсолютизм 及 абсолютист 的形容词 ~ая форма власти 君主专制政体

абсолютность, -и [阴] абсолютный 1 解的抽象名词; 绝对性, 无条件性 ~ пространства и времени 时空的绝对性

абсолютный; -тен, -тна [形] ① 绝对的, 无条件的(与 относительный “相对的”相对) ~ прирост населения 人口的绝对增长数 ~ое право 绝对权力 ~ое повиновение 绝对服从, 无条件服从 ② 完全的, 充分的; 纯粹的, 无限的(副 абсолютно) ~ая тишина 万籁俱寂 Он абсолютно прав. 他完全正确. Больному необходим абсолютный покой. 病人需要绝对安静. ◇ абсолютная величина <数> 绝对值 абсолютная высота 绝对高度, 海拔 абсолютная единица 绝对单位 абсолютная земляная рента <经> 绝对地租 абсолютная истина <哲> 绝对真理 абсолютная монархия 君主专制制度 абсолютное большинство (表决时的) 绝对多数 абсолютный вес семян 千粒重(一千粒种子的重量) абсолютный дух, абсолютная идея <哲> 绝对精神, 绝对观念 абсолютный нуль 1) <理> 绝对零度(= -273.16° C) 2) 无用的人, 废物, 草包, 饭桶 абсолютный слух <乐> 绝对听觉 абсолютный спирт 纯酒精 абсолютный чемпион <运动> 绝对冠军

абсольция, -и [阴] ① <法> 赦免(罪行、处分等) ② <宗> 赦罪; 赦罪文

абсорбент, -а [阳] 吸收剂, 吸收质, 吸收体

абсорбер, -а [阳] ① 吸收器 ② 吸收体, 吸收剂 ③ 减震器

абсорбирование, -я [中] абсорбировать 的动名词 ~ иностранного капитала 吸收外资

абсорбировать, -рует [完, 未] что <理, 化, 经> 吸收; 吸收 абсорбирующие вещества 吸收剂

абсорбироваться, -руется ① [完, 未] <理, 化, 经> (被) 吸收 ② [未] абсорбировать 的被动

абсорбционный [形] абсорбция 的形容词 ~ая холодильная машина 吸收(式)冷冻机

абсорбция, -и [阴] <理, 化> 吸收(作用) ~ света 光的吸收 ~ газов углем 气体的被炭吸收

абстенционист, -а [阳] 弃权主义者, 抵制主义者(主张抵制议会中选举的人)

абстинент, -а [阳] 主张绝对禁酒(禁饮、禁制、禁售)的人

абстиненция, -и [阴] ① 禁酒; <医> 禁戒, 戒除(麻醉品、酒精饮料等) ② 节欲

абстрагирование, -я [中] абстрагировать (-ся) 的动名词

абстрагировать, -рую, -руешь [完, 未] что 使(某事物)抽象化; 在抽象过程中舍弃(某些次要方面)

абстрагироваться, -руюсь, -руешься ① [完, 未] от чего (从某类现象或事物中)得出抽象概念, 抽象出 ~ от частного и конкретного 从个别的、具体的东西中抽象出来; 在抽象过程中舍弃个别的、具体的东西 ② [未] абстрагировать 的被动

абстракт, -а [阳] ① <旧> 抽象概念; 抽象性 ② 概念化(没有具体个性)的人物形象; 抽象的东西 **Иные даже говорят, что это не живой человек, а абстракт.** 有些人甚至说, 这不是个活生生的人, 而是一个概念化的形象. ◇ **в абстракте** 抽象地, 概括地

абстрактно-просветительский [形] 抽象教育的

абстрактность, -и [阴] 抽象性 ~ мышления 思维的抽象性

абстрактный; -тен, -тна [形] ① 抽象的(与 конкретный “具体的”相对); 空泛的, 不实际的(副 абстрактно) ~ое понятие 抽象的概念 ~ое мышление 抽象思维 ~ метод 抽象法 ~ые рассуждения 空泛的议论 ② [用作名词] абстрактное, -ого [中] 抽象的东西 ③ абстрактное число <数> 不名数

абстрактный труд <经> 抽象劳动

абстракционизм, -а [阳] <艺> 抽象主义, 抽象派 ~ в искусстве 艺术中的抽象主义

абстракционист, -а [阳] 抽象派艺术家

абстракционистка, -и, 复二 -ток [阴] абстракционист 的女性

абстракционистский [形] абстракционизм 及 абстракционист 的形容词 ~ая живопись 抽象派绘画

абстракция, -и [阴] ① 抽象; 抽象法 **впасть в ~и** 陷入抽象的研究 ② 抽象概念 **Научные абстракции отражают природу глубже, вернее, полнее.** 一切科学的抽象, 都更深刻、更正确、更完全地反映自然。③ <口语, 不赞> 空洞 ◇ универсальная (或 всеобщая) абстракция 绝对精神, 绝对观念

абсурд, -а [阳] ① 谬论, 奇谈怪论, 荒谬绝伦 **довести что до ~а** 使...达到荒谬绝伦的地步 **Такое рассуждение приводит к абсурду.** 这样推论会导致荒谬。② <艺> 荒诞派 ◇ театр абсурда 荒诞戏剧(西方现代资产阶级颓废派艺术)

абсурдист, -а [阳] 荒诞派艺术家

абсурдность, -и [阴] абсурдный 的抽象名词

абсурдный [形] 荒谬的, 妄诞的, 荒唐的(副 абсурдно) ~ вывод 荒谬的结论 ~ое мнение 荒谬的意见

абсцесс, -а [阳] <医> 脓肿 холдный ~ 寒性脓肿, 无热脓肿

абсцисса, -ы [阴] <数> 横坐标

абү [不变] 阿拉伯妇女穿的长袍 женщина в ~ 穿阿拉伯长袍的妇女

абулия, -и [阴] <医> 意志缺失

абуломания, -и [阴] <医> 意志缺失狂

абутилон, -а [阳] <植> 青麻, 尚麻; 尚麻属 (Abutilon)

абхаз [阳] 见 абхазы

абхазец [阳] 见 абхазцы

абхазка [阴] 见 абхазы

абхазоведение, -я [中] 阿布哈兹学

абхазский [形] (苏联) 阿布哈兹的; 阿布哈兹人的

абхазско-адыгский [形]: **абхазско-адыгские языки** 阿布哈兹-阿迪格诸语(高加索语言中的西北语群)

абхазцы, -ов [复] (单 абхазец, -ца [阳]) <旧> = абхазы

абхазы, -ов [复] (单 абхаз, -а [阳]; абхазка, -и, 复二 -зок [阴]) 阿布哈兹人(苏联少数民族)

АБЦ [缩] (автобензоцистерна) 油槽(汽)车

АБЦВМ [缩] (автоматическая быстродействующая цифровая вычислительная машина) 自动快速数字计算机

абцуг, -а [阳] ① (玩 赌钱时) 每次给左右分的两张牌 ② <冶> 面渣 оловянный ~ 锡质面渣 ◇ с первого абцуга

或 по первому абцигу <旧> 从最初起,从一开始就
абшид, -а [阳] <旧> 去职;免职;离职证;免职书
абштрих, -а [阳] <冶> 浮渣,镑渣,铅渣 мышьяковый ~ 神质浮渣

абъярация, -и [阴] 退教声明,放弃某种信仰的声明
абы <方> ① [连] 只要...就行 Лам тебе помощника, абы скорее сделали. 给你一个助手,只要快点做好就行. ② [语气] (与代词或副词接在一起)不管,不论,随便 абы-кто 不论谁,不管什么人 абы-какой 不管什么样的 абы-как 无论如何,不管怎么样

АВ [缩] (авианосец) 航空母舰
аваб [不变,阳] <动> 石决明,鲍鱼,大鲍 (Haliotis gigantea)
авагис, -а [阳] 绒毛狐猴;绒毛狐猴属 (Avahis)
аваль, -я [阳] 票据保证
авангард, -а [阳] ① <军> 前卫(队) ~ конницы 骑兵前卫 ② <转> 先锋队 ~ пролетариата 无产阶级先锋队 быть (或 идти) в ~е 打先锋,站在最前列

авангардизм, -а [阳] <艺> 先锋主义,先锋派
авангардист, -а [阳] 先锋派艺术家
авангардистский [形] авангардизм 及 авангардист 的形容词 ~ое искусство 先锋派艺术
авангардный [形] ① 前卫的;先锋(队)的 ~ отряд 先头部队,先锋队 ~ые бой 前卫战 ~ая роль коммунистов 共产党员的先锋作用 ② (投产或开始经营前)预先实行的,预付的 нуждаться в ~ых затратах 需要预先花钱;需要预先支付费用

аванзал, -а [阳] (大厅的)前厅
аванзальный [形] 前厅的
аванкамера, -ы [阴] 预燃室;前室;前舱
аванлюжа, -и [阴] 剧院包厢入口处的小屋
аванплощадь, -и, 复 -и, -ей [阴] 建筑物前的广场,楼前广场
аванпорт, -а [阳] 外港(便于投锚停泊的港口外部)
аванпост, -а [阳] <旧,军> 前哨部队;前哨
аванпостный [形] аванпост 的形容词 ~ отряд 前哨部队 ~ая служба 前哨勤务,前哨勤务

аван-проект, -а [阳] 筹备方案
аванс, -а [阳] 预付款,预支款 выдать (或 получить) ~ в счёт зарплаты 预付(或预支)工资 выдать (或 получить) 20 рублей в виде ~а (或 ~ом) 预付(或预支)二十卢布 ◇ делать авансы кому <口语> 向...表示好感,表示愿意接近;鼓励...追求自己

авансик, -а [阳] аванс 的指小
авансирование, -я [中] 预支,垫付 ~ оборотных средств 垫付流动资金
авансировать, -рую, -руешь [完,未] кого-что ① 预付(某人)款项 ~ предприятие 预付给企业用款 ② 垫付 Продавец авансирует расходы по перевозке. 卖方(替买方)垫付运输费用. авансированные расходы 垫付的开支 ③ <旧> 前进;升级,升官

авансироваться, -руюсь, -руешься ① [完,未] 预支款项 ② [未] авансировать 的被动

авансовый [形] 预付款的,预支款的 ~ отчёт 预支款的报销 ~ые выдачи 预付款项

авансодатель, -я [阳] 交预付款的人,预付款的付方;预付款的付出人,垫款人

авансодержатель, -я [阳] 收预付款的人,预付款的收方;预付款领取人,预支者

авансом [副] 作为预付;作为预支;<口语> 预先,事先 получить ~ сто рублей 预支一百卢布 Шлю вам благодарность авансом. 我先谢谢您。

авансцена, -ы [阴] 1) 舞台的前部,台口(幕布前的部分) Артистка вышла на авансцену и запела. 演员走到舞台前部唱起来. ② <转> 引人注意的地位 выдвинуться на мировую ~у 引起全世界的注意,成为举世瞩目的事件

авантаж, -а [阳] <旧,口语> 优势,有利状态;利益 ◇ в авантаже <旧,口语> 1) 处境好,处于优势 — Ну, а как здоровье старухи? — Не в авантаже обретается. “老太太的健康怎样?” — “健康并不好.” 2) (指外表)出色,漂亮

авантажный, -жен, -жна [形] <旧,口语> 漂亮的,仪表堂堂

的;好的;有利的,顺利的(副 авантажно) ~ вид漂亮的外表 ~ое дело 有利的事 жить авантажно 生活得不错

авантюра, -ы [阴] ① 猎奇的事;冒险的事,险事 любовные ~ы 风流韵事 пускаться в ~ы 做些冒险侥幸的事 Со мной были страшные авантюры. 我经历过可怕的险事. ② 冒险行为,冒险事业;盲目行为 политическая ~ 政治冒险 военная ~ 军事冒险

авантюризм, -а [阳] 冒险主义,盲动主义;冒险性,盲动性 политический ~ 政治上的冒险主义 впасть в ~ 陷入冒险主义,陷入盲动 предостерегать кого от ~а 阻止...冒险

авантюриин, -а [阳] ① <矿> 沙金石 ② 金星玻璃

авантюриновый [形] авантюриин 的形容词 ~ая глазурь 金星釉 ~ое стекло 金星玻璃

авантюрист, -а [阳] ① 冒险家 смелый ~ 大胆的冒险家 ② 冒险主义者

авантюристический [形] 冒险主义的,盲动的 ~ая политика агрессоров 侵略者的冒险主义政策 ~ие планы мирового господства 统治世界的狂妄计划

авантюристичный; -чен, -чна [形] 冒险的

авантюристка, -и, 复二 -ток [阴] авантюрист 的女性

авантюристский [形] 冒险主义者的 ~ие планы империалистов 帝国主义的冒险计划

авантюристность, -и [阴] 冒险性,盲动性,惊险(性) ~ предприятия 事业的冒险性 ~ фабулы (故事) 情节的惊险性

авантюрный [形] ① 冒险的,盲动的 ~ое предприятие 冒险事业 ~ое выступление империалистической клики 帝国主义集团的冒险行动 ② (指文学作品) 探险的,情节惊险的 ~ роман 惊险小说 ~ая кинокартина 惊险影片

авар [阳] 见 авары
аварец [阳] 见 аварцы

аварийно-спасательный [形] 抢险救护的 ~ая служба 抢险救生勤务;抢险救护站

аварийность, -и [阴] (机器等) 常发生故障;事故率,故障率 борьба с ~ью 防止事故

аварийный [形] ① авария 的形容词 ~ случай 遇险,事故 ~ сигнал 遇险求救信号 ~ ремонт 抢修 в ~ом положении 处于随时可能发生事故的状况 ② 抢险用的,防止事故用的;用以修理的,应急用的 ~ая машина 工程抢险车 ~ая команда 抢险队 ~ая рация 应急用的无线电台 ③ <海,商> 海损的 ~ реверс 海损契约

аварийщик, -а [阳] <口语> ① 负责抢救和防止肇事的工作人员,修理人员 ② 常出事故的工作人员

авария, -и [阴] ① (火车、轮船、飞机) 的失事,遭难,遇险; (机器、工矿企业等) 的事故,故障 ~ самолёта 飞机失事 морская ~ 海上遇险 потерпеть ~ю 遇险,失事 В цехе произошла авария. 车间里出了事故. ② <转,口语> (个人或事业遭受的) 失败 ③ <海,商> 海损 обшая ~ 共同海损 частная ~ 单独海损

аварка [阴] 见 аварцы
аварский [形] 阿瓦尔人的

аварцы, -ев [复] (单 аварец, -ица [阳]; аварка, -и, 复二 -рок [阴]) 阿瓦尔人(苏联的少数民族)

авары, авар [及 -ов [复] (单 авар, -а [阳]) <史> 阿瓦尔人(古代突厥族的一个部族,中国旧史书上称为柔然、芮芮、茹茹等)

АВВ [缩] (автоводо́з) 运水(汽)车,如 АВВ-2
авг. [缩] = август 八月

авгиев, -а, -о [形]: авгиевы конюшни ① 奥吉亚斯的牲口棚(出自希腊神话,据说其中有三千头牛,三十年未打扫,后来由 Гераклес 引两条河之水,一日间冲洗干净) ② 秩序混乱、问题错综复杂的地方,老大难的单位,藏垢纳污之所 Но он был не Гераклес, чтобы очистить эти авгиевы конюшни. 可是他能力有限,解决不了这些老大难问题。

авгит, -а [阳] <矿> (普通) 辉石

авгур, -а [阳] ① <史> (古罗马的) 占卜官(专门根据鸟的叫声和飞翔姿态来解释所谓神的意旨) ② <转,讽> 故弄玄虚的人 ◇ улыбка авгуров 或 улыбаться как авгуры (при встрече) 会心的微笑

август, -а [阳] 八月

августейший, -ая, -ее [形] (旧俄对皇帝、皇族的尊称) 至圣的 (指皇帝); 至尊的 (指与皇帝有关的) ~ монарх 皇上

августинец, -ница [阳] <宗> 奥古斯丁僧团的僧人

августовский [形] 八月的 ~ая прохлада 八月的凉意 ~ номер журнала 八月号杂志

авдиометр, -а [阳] <理> 听力计, 听度计

авдитор, -а [阳] = аудитор

авдотка, -и, 复二 -ток [阴] <动> 欧石鸻 (*Burinus oedicnemus*)

авеню [不变, 阴及中] 林荫道, 大马路 широкая (或 широкое ~ 宽阔的林荫大道

аверройзм, -а [阳] <哲> 阿威罗伊主义 (阿拉伯思想家伊朋·路西德反对伊斯兰教及天主教的哲学学说)

авёрс, -а [阳] (钱币或徽章的) 正面

авёста, -ы [阴] 阿维斯陀经 (古阿塞拜疆、中亚细亚和波斯的祆教圣经汇编)

авиа ... [复合词第一部] 表示“航空”、“飞行”、“飞机”、“空中”、“空军”, 如 авиаразведка, авиадесант, авиабаза, авиабомба

авиабаза, -ы [阴] ① 空军基地, 航空基地 ② 航空材料厂

авиабензин, -а [阳] 航空汽油

авиабилёт, -а [阳] 飞机票 заказать ~ 订购飞机票

авиабомба, -ы [阴] (空投) 炸弹, 航空炸弹

авиабраконьерский [形] авиабраконьерство 的形容词 Там авиабраконьерским способом ежегодно добывается до 40 — 50 лосей. 在那里, 每年用飞机偷猎的方式猎取的驼鹿约达四五十只。

авиабраконьерство, -а [中] (禁猎地区的) 飞机偷猎

авиавертолётносец, -ца [阳] 直升飞机航空母舰

авиавокзал, -а [阳] <空> 航站楼; (航站上的) 候机室

авиагангстер, -а [阳] <俗> 空中强盗 (特指侵略者的空军)

авиагоризонт, -а [阳] 航空地平仪

авиагруз, -а [阳] 空运货物

авиадвигателестроение, -я [中] 航空发动机制造 (业), 飞机发动机制造 (业)

авиадвигателестроительный [形] авиадвигателестроение 的形容词

авиадвигатель, -я [阳] 飞机发动机, 航空发动机

авиадесант, -а [阳] 空降兵

авиадесантный [形] авиадесант 的形容词

авиадетектор, -а [阳] 机载探测器, 航空探测器 Инфракрасный авиадетектор обеспечивает обнаружение с воздуха скрытых очагов горения в условиях сильной задымлённости. 机载红外线探测器能从空中发现隐没在滚滚浓烟之中的火源。

авиазавод, -а [阳] 航空工厂, 飞机制造厂

авиазвено, -а, 复 -звенья, -ьев [中] 航空兵中队; (英美军的) 空军小队

авиазент, -а [阳] 航空用帆布

авиационер, -а [阳] 航空工程师

авиакарта, -ы [阴] 航空地图, 飞行地图

авиакатастрофа, -ы [阴] 航空事故

авиакиномот, -а [阳] 电影摄制航空联络 (合作摄制电影的各国之间的航空往来)

авиаклуб, -а [阳] 航空俱乐部

авиакомпания, -и [阴] 航空公司

авиаконвэрт, -а [阳] 航空信封

авиаконструктор, -а [阳] 飞机设计师

авиакосмический [形] = авиационно-космический. ~ летательный аппарат 航空航天器

авиакрыло, -а, 复 -крылья, -ьев [中] 空军联队 (美国空军编制, 相当于一个空军团, 拥有一百多架飞机) два ~а истребителей 两个战斗机联队

авиалайнер, -а [阳] 班机 двухъярусный ~ 双层班机 крупный пассажирский ~ 巨型客机

авиалес, -а [阳] 航空用木材

авиалесоохрана, -ы [阴] 航空护林 подразделения ~ы 国家航空护林分队

авиалесоохранный [形] 航空护林的 ~ые работы 航空护林作业

авиалиния, -и [阴] (飞机) 航线

авиаль, -я [阳] 阿维阿尔轻合金 (一种铝铜镁硅合金)

авиамагистраль, -и [阴] 航空干线

авиаматка, -и, 复二 -ток [阴] = авианосец

авиамаяк, -а [阳] 航空灯塔 (灯光信号, 夜间指示机场的位置) вращающийся ~ 旋转式航空灯塔

авиаметеослужба, -ы [阴] 航空气象勤务

авиаметеостанция, -и [阴] 航空气象站

авиамеханик, -а [阳] 航空机械士, 航空机械员

авиамобильный [形] = аэромобильный

авиамоделлизм [дэ], -а [阳] 航空模型制造, 飞机模型制造; 航空模型运动

авиамоделлист [дэ], -а [阳] 航(空)模(型)制造者, 飞机模型制造者; 航(空)模(型)运动员

авиамодель [дэ], -и [阴] 航空模型, 飞机模型

авиамодельный [дэ] [形] 航空模型的, 飞机模型的 ~ое соревнование 航空模型比赛 ~ кружок 航空模型小组

авиамотор, -а [阳] 航空发动机, 飞机发动机

авиамоторист, -а [阳] 航空发动机工, 飞机发动机工

авиамоторостроение, -я [中] 航空发动机制造 (业), 飞机发动机制造 (业)

авиамоторостроительный [形] авиамоторостроение 的形容词

авианавигатор, -а [阳] 航空领航员

авианавигационный [形] 航空导航的, 空中领航的

авианосец, -ца [阳] 航空母舰 конвойный ~ 护航航空母舰 ударный ~ 攻击航空母舰

авиаопрыскивание, -я [中] 飞机喷撒

авиаопрыскиватель, -я [阳] 飞机喷撒器

авиаопыливание, -я [中] 飞机喷粉, 飞机喷药

авиаотряд, -а [阳] ① <口语> 航空队 ② 航空兵分队, 空军支队

авиапарк; -а [阳] ① 停机场, 飞机库 ② 飞机总数 увеличить ~ 增加飞机总数 ③ 航空器材厂

авиапассажир, -а [阳] 飞机乘客

авиаперевозка, -и [阴] 空中运输

авиаписьмо, -а, 复 -письма, -писем [中] 航空信

авиаподкормка, -и [阴] 飞机施肥

авиаполк, -а [阳] 航空团, 空军团

авиапочта, -ы [阴] ① 航空邮政 ② 航空邮件

авиаприбор, -а [阳] 航空仪表

авиапром, -а [阳] (авиационная промышленность) 航空工业

авиапромышленность, -и [阴] 航空工业

авиапулемёт, -а [阳] 航空机枪

авиапутешественник, -а [阳] 乘飞机旅行的人, 飞机旅游者

авиапушка, -и, 复二 -шек [阴] 航空机关炮

авиаразведка, -и [阴] 航空侦察, 空中侦察 ледовая ~ 航空探冰 ~ морского зверя 航空侦察海兽

авиаракетный [形] 飞机、火箭的

авиаракетостроение, -я [中] 飞机、火箭制造 (业)

авиаракетостроительный [形] авиаракетостроение 的形容词

авиаремонт, -а [阳] 航空器材修理, 飞机修理

авиасалон, -а [阳] 航空航天技术博览会, 航空航天技术展览厅

авиасвязь, -и [阴] 航空通信 (联络) непосредственная ~ 直接航空通信联络

авиасекстант, -а [阳] 航空六分仪

авиасигнальный [形] <空> 对空信号的 ~ое полотноще 对空信号布标 ~ пост 对空信号哨, 对空通讯所

авиаспециалист, -а [阳] 航空专家, 航空专业人员

авиаспорт, -а [阳] 航空体育运动

авиаспортклуб, -а [阳] 航空体育运动俱乐部

авиаспорткружок, -жкá [阳] 航空体育运动小组

авиаспортсмен, -а [阳] 航空(体育)运动员

авиастроение, -я [中] 航空制造业, 飞机制造业

авиастроитель, -я [阳] 航空制造业职工, 飞机制造人员

авиастроительный [形] 航空制造业的, 制造飞机的

авиасъёмка, -и [阴] = аэросъёмка

авиатакси [不变, 中] 出租客机 пересадка с рейсового са-